

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Santa María (Sigüenza, Guadalajara)

MUNICIPIO: Sigüenza

PROVINCIA: Guadalajara

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4148; CIHM 4, 6

N. INV: Catedral (Sigüenza, Guadalajara)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 2

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Aquí yaze el rreverendo señor don Pedro, obispo que fue de esta santa Iglesia. Murió el año de 1329, el qual dio al cavildo la mitad del pontifical de Molina e la mitad de la heredad que se dice Avellaneda i la sexta parte de otros diezmos i rentas

Lectura dada por CIHM 4, 6.

APARATO CRÍTICO:

Y A CE: Vuelta por España (1872) transcribe quot yacequot

Pérez Villamil (1899) quot

jasequot

Peces Rata (1988 y 1993) y Herrera Casado (1990b) quot
yasequot

.
RREVERENDO: González D ávila (1645) resuelve la abreviatura como quot
reverendissimoquot

Vuelta por España (1872) transcribe quot
rev.quot

Pérez Villamil (1899) quot
nroquot

Herrera Casado (1990b) quot
rrevd°quot

.
S A N T A : Vuelta por España (1872) y Pérez Villamil (1899) no transcriben esta palabra.

I G L E S I A : Peces Rata (1988 y 1993) y Herrera Casado (1990b) transcriben lgs.

MUR I Ó: González D ávila (1645) transcribe quot
enquot

después de esta palabra.

DE: González D ávila (1645) no transcribe esta palabra.

1329: Vuelta por España (1872), Pérez Villamil (1899), Peces Rata (1988 y 1993) y Herrera Casado (1990b) transcriben 1156, pese a la evidencia de estar borrada la cifra original.

QU A L: Pérez Villamil (1899) y Peces Rata (1993) transcriben quot
cualquot

.
CA V I L D O: González D ávila (1645) transcribe quot
cabildoquot

Pérez Villamil (1899) quot
Cab°quot

Peces Rata (1993) quot
Cavidoquot

.
E: González D ávila (1 645) transcribe quot
yquot

.
M E T A D : González D ávila (1645) y Vuelta por España (1872) transcriben quot
mitadquot

.
D I C E: González D ávila (1645) transcribe quot
dizequot

.

I : González D ávila (1645) y Pérez Villamil (1899) transcriben quot
yquot

.
SEXT A : Herrera Casado (1990b) transcribe quot
qtaquot

DIEZMOS: Herrera Casado (1990b) transcribe quot

#039;iom°quot

.
I : González D ávila (1645) y Pérez Villamil (1899) transcriben quot
yquot
(CI HM 4, 6).

TRADUCCIÓN:

Aquí yace el reverendo señor don Pedro, que fue obispo en esta santa iglesia. Murió el año 1329; dio al cabildo la mitad del pontifical de Molina y la mitad de la heredad llamada Avellaneda y la sexta parte de otros diezmos y rentas

Traducción dada por CIHM 4, 6.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 4, 6

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Epitafio sepulcral del obispo don Pedro de Leucata.

Es una copia, renovatio (CIHM 4, 6).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula (CIHM 4, 6).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1156 d.C., siglo XII (CIHM 4, 6).

CRIT. DAT.: Esta inscripción fue realizada presumiblemente en el siglo XVI, o quizá a finales del XV, pues el sepulcro fue colocado en su actual ubicación cuando se concluyeron las obras de la cabecera, según Pérez-Villamil en tiempos del cardenal Mendoza, por orden del Cabildo, agradecido por los muchos beneficios que había obtenido por parte de don Pedro. Se trazó con un evidente error en la fecha de la muerte, pues el obispo, que gobernó la diócesis entre 1152 y 1156, obviamente no murió en 1329, sino en 1156. De hecho, tal dato erróneo fue posteriormente borrado para eliminar la distorsión temporal (CIHM 4, 6).

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de Sigüenza, en la capilla mayor en el lado del Evangelio, debajo

de la escultura funeraria del obispo (CIHM 4, 6).

OBSERVACIONES ARQUEOL.: No conocemos la fecha exacta en la que el obispo recibió las tierras de Avellaneda y Cuevas Minadas, localidades que se encuentran en tierras de Molina de Aragón, y que fueron cedidas al obispo por los señores de esa villa, don Manrique de Lara y su mujer Ermesenda. Sabemos que en 1156 don Pedro de Leucata, obispo de Sigüenza, ya actuaba como señor de ellas, pues en ese año hizo donación a su cabildo de la mitad de todas las remas episcopales de Molina de Aragón, así como la mitad de Avellaneda, según indica también la inscripción, reteniendo para sí un monasterio (que no especifica) y Cuevas Minadas, siendo el objeto de la donación cubrir las necesidades de su mesa capitular y la compra de reliquias (CIHM 4, 6).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4148 CIHM 4, 6 González Dávila, G. (1645) Teatro eclesiástico de las iglesias metropolitanas y catedrales de los reynos de las dos Castillas. Vidas de sus arzobispos, y obispos, y cosas memorables de sus sedes, Madrid, tomo I, p. 162. Vuelta por España (1872) Vuelta por España. Viaje histórico geográfico, científico, recreativo y pintoresco. Historia popular de España, Barcelona, p. 291. Pérez Villamil, M. (1899) La catedral de Sigüenza, Madrid, p. 219. Peces Rata, Felipe Gil (1988) Paleografía y Epigrafía en la catedral de Sigüenza, Sigüenza, p. 97, nº 140. Herrera Casado, Antonio (1990b) Heráldica seguntina (I. La catedral de Sigüenza), Guadalajara, p. 105. Peces Rata, Felipe Gil (1993) Heráldica en la ciudad del Doncel (I – Obispos), Barcelona, p. 21. Santiago Fernández, Javier - Francisco Olmos, José María de (2018) Guadalajara (Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium; v. 4), León, nº 6, pp. 94-95, lám. III.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



LAM III